31993D0100

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. januára 1993,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 79/542/EHS ustanovujúce zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz hovädzieho dobytka, ošípaných a koňovitých zvierat, čerstvého mäsa a mäsových výrobkov, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia 89/15/EHS a 90/135/EHS

(93/100/EHS)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 72/462/EHS z 12. decembra 1972 o problémoch zdravotných a veterinárnych kontrol pri dovoze hovädzieho dobytka, oviec, kôz a ošípaných, čerstvého mäsa a mäsových výrobkov z tretích krajín [1], naposledy zmenenú a doplnenú nariadením Rady (EHS) č. 1601/92 [2], najmä na jej článok 3,

so zreteľom na smernicu Rady 86/469/EHS zo 16. septembra 1986 týkajúcu sa vyšetrovania zvierat a čerstvého mäsa na prítomnosť rezíduí [3], najmä na jej článok 7,

so zreteľom na smernicu Rady 88/146/EHS zo 7. marca 1988 zakazujúcu používanie určitých látok s hormonálnymi účinkami u hovädzieho dobytka [4], najmä na jej článok 6,

keďže rozhodnutím Rady 79/542/EHS [5], naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím Komisie 93/99/EHS [6], bol ustanovený zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz hovädzieho dobytka a ošípaných, koňovitých zvierat, čerstvého mäsa a mäsových výrobkov;

keďže na základe rozhodnutia Komisie 89/15/EHS [7], naposledy zmeneného a doplneného rozhodnutím 91/487/EHS [8], členské štáty povoľujú dovoz živých zvierat a čerstvého mäsa z tretích krajín, ktoré poskytli záruky pokiaľ ide o vyšetrovanie prítomnosti rezíduí látok s hormonálnymi účinkami vo zvieratách a v čerstvom mäse;

keďže na základe rozhodnutia Komisie 90/135/EHS [9], naposledy zmeneného a doplneného rozhodnutím 91/486/EHS [10], sa zohľadňujú plány uvádzajúce záruky, ktoré ponúkajú určité tretie krajiny pokiaľ ide o vyšetrovanie prítomnosti rezíduí iných látok ako sú látky s hormonálnymi účinkami;

keďže v rámci vnútorného trhu je súčasťou voľného obehu živých zvierat a živočíšnych produktov organizácia veterinárnych kontrol pri dovoze z tretích krajín na mieste vstupu na územie spoločenstva;

keďže správne fungovanie tohto nového systému je založené na jednoduchosti oznamovania informácií a transparentnosti;

keďže kvôli dosiahnutiu tohto cieľa je potrebné kombinovať rôzne zoznamy tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz živých zvierat a čerstvého mäsa, a uvádzať tretie krajiny v súlade s kódom Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu (ISO kód);

keďže príslušné orgány určitých krajín poskytli záruky pokiaľ ide o používanie látok s hormonálnymi účinkami na účely výkrmu živých zvierat a tieto záruky sa musia zohľadniť;

keďže zákaz používania látok s hormonálnymi účinkami na účely výkrmu sa vzťahuje na živé zvieratá určené na zabitie; keďže nie je opodstatnené, aby sa tento zákaz vzťahoval na koňovité zvieratá určené na plemenný chov a produkciu a registrované kone pochádzajúce z krajín uvedených v zozname pre kategóriu koňovité zvieratá;

keďže je okrem toho potrebné zohľadniť regionalizáciu určitých tretích krajín ustanovenú v rozhodnutí Komisie 92/160/EHS [11], naposledy zmenenom a doplnenom rozhodnutím 92/161/EHS [12];

keďže je okrem toho potrebné zohľadniť dovoz oviec a kôz z tretích krajín;

keďže určité členské štáty dovážajú z Albánska živé ovce určené na okamžité zabitie a je potrebné povoliť ako dočasné opatrenie priamy dovoz týchto zvierat do príslušných členských štátov dovtedy, kým Komisia nevykoná veterinárnu misiu; keďže je potrebné ustanoviť pre tento dovoz lehotu 1. júla 1993;

---

[1] Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28.
[2] Ú. v. ES L 173, 27.6.1992, s. 13.
[3] Ú. v. ES L 275, 26.9.1986, s. 36.
[4] Ú. v. ES L 70, 16.3.1988, s. 16.
[5] Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15.
[6] Ú. v. ES L 40, 14.2.1993, s. 17.
[7] Ú. v. ES L 8, 11.1.1989, s. 11.
[8] Ú. v. ES L 260, 17.9.1991, s. 15.
[9] Ú. v. ES L 76, 22.3.1990, s. 24.
[10] Ú. v. ES L 260, 17.9.1991, s. 13.
[11] Ú. v. ES L 71, 18.3.1992, s. 27.
[12] Ú. v. ES L 71, 18.3.1992, s. 29.

keďže od príslušných orgánov Litvy a Ukrajiny boli prijaté určité záruky a je vhodné v prvom kroku pridať Litvu a Ukrajinu do zoznamu súvisiaceho s uvedením koňovitých zvierat do spoločenstva;

keďže členské štáty by nemali povoliť dovoz zvierat a živočíšnych produktov, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, z tretej krajiny, pokiaľ tieto zvieratá a živočíšne produkty nespĺňajú požiadavky na zdravie zvierat pre dovozy z tejto krajiny;

keďže je potrebné primerane zmeniť a doplniť rozhodnutie 79/542/EHS a zrušiť rozhodnutia 89/15/EHS a 90/135/EHS;

keďže opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 79/542/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. názov sa nahrádza takto:

   „Rozhodnutie Rady 79/542/EHS z 21. decembra 1976 ustanovujúce zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz hovädzieho dobytka, ošípaných, koňovitých zvierat, oviec a kôz, čerstvého mäsa a mäsových výrobkov“;

2. v článku 1 sa odsek 3 písm. a) a b) nahrádza takto:

   „3. Bez dopadu na rozhodnutie 92/160/EHS

   a) členské štáty povolia dovoz koňovitých zvierat z tretích krajín alebo častí tretích krajín uvedených v časti 1 prílohy,

   b) členské štáty povolia dočasný vstup do spoločenstva v prípade registrovaných koní z tretích krajín alebo častí tretích krajín uvedených v časti 2 prílohy alebo opakovaný vstup registrovaných koní, ktoré boli dočasne vyvezené do tretích krajín alebo častí tretích krajín uvedených v časti 2 prílohy;“;

3. v článku 1 sa vkladá tento odsek 4:

   „4. Členské štáty povolia dovoz živých zvierat, najmä zvierat koňovitých určených na zabitie, mäsa a mäsových výrobkov iba z tých tretích krajín alebo z častí tých tretích krajín, ktoré sú uvedené v zozname v časti 1 prílohy a vyhovujú zárukám týkajúcim sa rezíduí.“;

4. príloha sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutia 89/15/EHS a 90/135/EHS sa zrušujú.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 19. januára 1993

Za Komisiu

René STEICHEN

člen Komisie

PRÍLOHA

ČASŤ 1

ŽIVÉ ZVIERATÁ, ČERSTVÉ MÄSO A MÄSOVÉ VÝROBKY

ISO kód krajiny	Krajina	Čerstvé mäso a mäsové výrobky				Čerstvé mäso		Živé zvieratá				Osobitné poznámky				ISO kód krajiny
		Domáce				Voľne žijúce										
		B	S/G	P	E	CH	E	Čerstvé mäso	Mäsové výrobky	Živé zvieratá	Rezíduá	B	S/G	P	E	
AL	Albánsko	o	x	x	x	o	x	o	x	o	o			(7)	o	AL
AR	Argentína	x	x	o	x	o	x	x	x	x	x		(3)		XR	AR
AT	Rakúsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	AT
AU	Austrália	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	AU
BG	Bulharsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	BG
BR	Brazília	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)	(5)	XR	BR
BW	Botswana	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	BW
BY	Bielorusko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	BY
BZ	Belize	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	BZ
	Bosna a Hercegovina	x	x	x	x	x	x	x	x	o	x	(1)	(3)		o	
CA	Kanada	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR (a) (b)	CA
CH	Švajčiarsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	CH
CL	Chile	x	x	o	x	x	x	o	x	o	x	(1)	(3)		XR	CL
CN	Ľudová republika Čína	o	o	x	x	x	x	o	o	o	o	(1)	(3)		o	CN
CO	Kolumbia	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CO
CR	Kostarika	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CR
CS	Československo	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	CS
CU	Kuba	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CU
CY	Cyprus	x	x	x	x	x	x	o	o	x	x				o	CY
DZ	Alžírsko	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				o	DZ
EE	Estónsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	EE
ET	Etiópia	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	ET
FI	Fínsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	FI
GL	Grónsko	x	x	o	x	x	x	o	o	o	x	(1)	(3)		XR	GL
GT	Guatemala	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	GT
HK	Hong Kong	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	HK
HN	Honduras	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	HN
HR	Chorvátsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	HR
HU	Maďarsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	HU

ISO kód krajiny	Krajina	Čerstvé mäso a mäsové výrobky				Čerstvé mäso		Živé zvieratá				Osobitné poznámky				ISO kód krajiny
		Domáce				Voľne žijúce										
		B	S/G	P	E	CH	E	Čerstvé mäso	Mäsové výrobky	Živé zvieratá	Rezíduá	B	S/G	P	E	
IL	Izrael	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		o	IL
IN	India	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	IN
IS	Island	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	IS
KE	Keňa	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	KE
LI	Litva	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		(d)	LI
LV	Lotyšsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	LV
MA	Maroko	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)	(6)	o	MA
MG	Madagaskar	x	x	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		XR	MG
MT	Malta	x	o	x	x	o	x	x	x	x	x	(3)			XR	MT
MU	Maurícius	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3)		o	MU
MX	Mexiko	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	MX
NA	Namíbia	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	NA
NI	Nikaragua	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	NI
NO	Nórsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	NO
NZ	Nový Zéland	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	NZ
PA	Panama	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	PA
PL	Poľsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	PL
PY	Paraguaj	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	PY
RO	Rumunsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	RO
RU	Rusko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1) (2)	(3)	(5)	o	RU
SE	Švédsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	SE
SG	Singapur	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	SG
SI	Slovinsko	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	SI
SV	Salvador	x	x	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	SV
SZ	Svazijsko	x	o	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	SZ
TH	Thajsko	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	TH
TN	Tunisko	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3) (4)		o	TN
TR	Turecko	o	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	TR
UA	Ukrajina	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				(d)	UA
US	Spojené štáty americké	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR (c)	US
UY	Uruguaj	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	UY
YU	Juhoslovanská republika	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	YU
ZA	Južná Afrika	x	x	x	x	x	x	o	o	o	x	(1) (2)	(3)	(6)	XR	ZA
ZW	Zimbabwe	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		XR	ZW

B = Hovädzí dobytok (vrátane byvolov, resp. bizónov)

S/G = Ovce/kozy

P = Ošípané

C/H = Párnokopytníky

E = Koňovité zvieratá

X = V zásade povolené

O = Nepovolené

Osobitné poznámky

(1) Okrem mäsa z diviakov.
(2) Okrem nevykosteného mäsa a vedľajších jatočných produktov z voľne žijúcich párnokopytníkov.
(3) Mäsové výrobky, ktoré prešli tepelným spracovaním v hermeticky uzavretej nádobe, pri ktorom bola dosiahnutá hodnota F_0 rovná alebo väčšia ako tri, sú bez ohľadu na všetky obmedzenia stanovené vo vyššie uvedenom zozname povolené.
(4) Mäsové výrobky, ktoré prešli tepelným spracovaním, pri ktorom bola v ich strede dosiahnutá teplota najmenej 80 °C, sú bez ohľadu na všetky obmedzenia stanovené vo vyššie uvedenom zozname povolené
(5) Členské štáty dovážajú koňovité zvieratá iba v súlade s rozhodnutím Komisie 92/160/EHS, ktorým sa ustanovuje regionalizácia.
(6) Dovtedy, kým nebudú prijaté osobitné ustanovenia podľa článku 13 ods. 2 smernice 90/426/EHS, členské štáty nesmú dovážať koňovité zvieratá pochádzajúce z tejto krajiny.
(7) Členské štáty môžu dovážať živé ovce určené na okamžité zabitie z tejto krajiny priamo na svoje územie do 1. júla 1993.

Ďalšie poznámky

XR Komisia schválila plán týkajúci sa rezíduí látok s tyrostatickými, estrogénnymi, androgénnymi alebo gestagénnymi účinkami a iných látok ako sú látky s hormonálnymi účinkami obsiahnutých v živých zvieratách a čerstvom mäse.

Iné koňovité zvieratá než koňovité zvieratá určené na zabitie sa dovážajú bez toho, aby bola príslušná krajina povinná predložiť tento plán.

(a) Pokiaľ ide o dovoz mäsa z hovädzieho dobytka určeného na ľudskú spotrebu, je obmedzený na mäso získané z kráv, ktoré boli používané iba na výrobu mlieka.
(b) Dovoz živého hovädzieho dobytka je obmedzený na zvieratá určené na reprodukciu a na kŕmne teľatá vo veku menej než 15 dní určené na výkrm.
(c) Pokiaľ ide o dovoz mäsa z hovädzieho dobytka určeného na ľudskú spotrebu, je obmedzený na:
i) mäso získané z kráv, ktoré boli používané iba na výrobu mlieka,
ii) alebo mäso:
— ktoré spĺňa podmienky odsúhlasené medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym hospodárskym spoločenstvom
a
— ktoré bolo získané od prevádzkární na výrobu čerstvého mäsa, do ktorých dodávajú zvieratá chovy schválené Komisiou. Názvy týchto prevádzkární podliehajú osobitnému oznámeniu Komisie členským štátom.
(d) Pokiaľ ide o dovoz živých koní určených na zabitie, boli prijaté dostatočné záruky, ktoré tento dovoz umožňujú.

ČASŤ 2

OSOBITNÝ STĹPEC PRE REGISTROVANÉ KONE

ISO kódy krajín	Krajina	Registrované kone	Osobitné poznámky
AE	Spojené arabské emiráty	x	
BB	Barbados	x	
BH	Bahrajn	x	
BM	Bermudy	x	
BO	Bolívia	x	
CO	Kolumbia	x	(1)
CR	Kostarika	x	(1)
CU	Kuba	x	
EC	Equador	x	(1)
EG	Egypt	x	(1)
HK	Hong Kong	x	
JM	Jamajka	x	
JO	Jordánsko	x	
JP	Japonsko	x	
KW	Kuvajt	x	
LY	Líbya	x	
OM	Omán	x	
PE	Peru	x	(1)
TR	Turecko	x	(1)
VE	Venezuela	x	(1)

x = V zásade povolené.

(1) Členské štáty dovážajú kone iba v súlade s rozhodnutím Komisie 92/160/EHS, ktorým sa ustanovuje regionalizácia.